

2. (nhân dân có trình độ lớp 2); về mặt chất lượng đảm bảo được kiến thức vững chắc và thấy rõ tác dụng của việc học đối với đời sống, sản xuất, phục vụ quốc phòng.

Mức khen thưởng dành cho các đơn vị xã, thị trấn và đơn vị tương đương là những lá cờ đầu có thể đề nghị tới mức huân chương lao động hạng hai.

Huyện, thị xã, khu phố xuất sắc của tỉnh, thành và tỉnh xuất sắc trong phong trào thi đua kế hoạch 5 năm bồ túc văn hóa sẽ được đề nghị Chính phủ khen thưởng thích đáng, mức đề nghị cao nhất có thể lên đến huân chương lao động hạng nhất. Trong khi đề nghị, xét duyệt khen thưởng còn cần chú ý cân nhắc đến các mặt khác như tính chất liên tục của phong trào học, những bài học kinh nghiệm về tổ chức lãnh đạo, giảng dạy ở địa phương có giá trị phổ biến, những khó khăn khách quan ở vùng núi, vùng trọng điểm phòng không đã vượt qua v.v...

Những đơn vị được đề nghị Chính phủ khen thưởng phải được Ủy ban hành chính tỉnh, thành thẩm tra lại trước khi đề nghị và cũng cần báo cáo rõ những vấn đề còn tồn tại.

3. Trao giải thưởng và tặng phẩm.

Hoàn thành được kế hoạch 5 năm về bồ túc văn hóa trước thời hạn là một cuộc phấn đấu đầy gian khổ của cán bộ và nhân dân; nó cũng là thành quả của những năm trước cộng lại. Do đó Bộ đề nghị các địa phương trao giải thưởng và tặng phẩm cho những đơn vị đoàn thể, cá nhân có nhiều thành tích và đóng góp trong phong trào này.

Ban lãnh đạo bồ túc văn hóa và thanh toán nạn mù chữ trung ương và Bộ sẽ dành một số giải thưởng cho các đơn vị xuất sắc trong phong trào thi đua hoàn thành kế hoạch, quy định như sau:

- Một số giải cho tỉnh xuất sắc (miền xuôi và miền núi) trị giá 2.000đ00;
- Một số giải cho huyện xuất sắc (miền xuôi và miền núi) trị giá 1.000đ00;
- Một số giải cho đơn vị xã, khu phố, thị trấn xuất sắc (miền xuôi và miền núi) trị giá 1.000đ00;
- Một số giải cho đơn vị xí nghiệp, công nông lâm trường xuất sắc trị giá 1.000đ00.

Những đơn vị dự giải phải được các khu, tỉnh, thành xét và đề nghị về Bộ sớm đề Bộ có thời gian thẩm tra xét chọn.

II. THỦ TỤC ĐỀ NGHỊ KHEN THƯỞNG VÀ THỜI GIAN THỰC HIỆN

Việc đề nghị khen thưởng các đơn vị hoàn thành kế hoạch bồ túc văn hóa 5 năm lần thứ nhất vẫn tiến hành theo những thủ tục đã quy định trước của Bộ.

Các đơn vị từ huyện, thị, khu phố trở xuống do Ủy ban hành chính tỉnh, thành xét và đề nghị thăng lên Phủ Thủ tướng đồng gửi Bộ Giáo dục một bản. Kèm theo đề nghị có bản báo cáo thành tích, quyết định công nhận, và các số liệu cần thiết cho việc xét duyệt.

Đối với tỉnh, thành thì do Bộ xét và đề nghị.

Đợt khen ngày 2-9-1965 và khai giảng năm học mới phải gửi đề nghị khen thưởng về Bộ và Phủ Thủ tướng trước ngày 15-7-1965.

Đợt khen ngày 1-5-1966 đề nghị phải gửi trước ngày 15-2-1966.

Ngoài hai đợt khen thưởng lớn có ý nghĩa chính trị trên, những đơn vị đạt thành tích đột xuất cần động viên kịp thời thì gửi ngay đề nghị khen thưởng lên Phủ Thủ tướng và Bộ Giáo dục để xét.

Phong trào thi đua thực hiện kế hoạch 5 năm bồ túc văn hóa đang có khí thế sôi nổi. Việc khen thưởng kịp thời sẽ có tác dụng cổ vũ phong trào thi đua tiến lên đi vào thế ổn định và nâng cao chất lượng.

Bộ mong các cấp chính quyền địa phương, các Sở, Ty Giáo dục chú trọng làm tốt các đợt khen thưởng sắp đến về công tác bồ túc văn hóa.

Hà-nội, ngày 28 tháng 5 năm 1965.

Bộ trưởng Bộ Giáo dục
NGUYỄN VĂN HUYỀN

BỘ NỘI VỤ

**QUYẾT ĐỊNH số 207-NV cho phép Hội
hữu nghị Việt-nam — Nhật-bản
thành lập.**

BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Căn cứ nghị định số 130-CP ngày 29 tháng 9 năm 1961 của Hội đồng Chính phủ quy định

nhiệm vụ, quyền hạn của Bộ Nội vụ và quyết định bổ sung số 31 — CP ngày 20 tháng 3 năm 1963 ;

Căn cứ luật số 102-SL-L-004 ngày 20 tháng 5 năm 1957 về quyền lập hội và nghị định của Thủ tướng Chính phủ số 258-TTg ngày 14 tháng 6 năm 1957 quy định chi tiết thi hành luật ấy ;

Xét đề nghị của Ban trả bị Hội hưu nghị Việt - nam — Nhật - bản (công văn số 489 — VF ngày 5 tháng 5 năm 1965),

QUYẾT ĐỊNH :

Điều 1. — Nay cho phép Hội hưu nghị Việt - nam — Nhật - bản thành lập và hoạt động trong phạm vi luật lệ hiện hành và điều lệ của Hội đã được duyệt ngày 31 tháng 5 năm 1965.

Điều 2. — Các ông Chánh Văn phòng, Vụ trưởng Vụ dân chính và việt kiều Bộ Nội vụ chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà - nội, ngày 4 tháng 6 năm 1965.

Bộ trưởng Bộ Nội vụ
UNG VĂN KHIÊM

THÔNG TƯ số 13 - NV ngày 23-6-1965 về việc áp dụng chế độ hưu trí và chế độ trợ cấp thôi việc vì mất sức lao động đối với công nhân, viên chức Nhà nước cho phù hợp với tình hình mới.

Trước âm mưu mở rộng chiến tranh ra miền Bắc của đế quốc xâm lược Mỹ và bè lũ tay sai, hiện nay ở các cơ quan, xí nghiệp Nhà nước, một số công nhân, viên chức được gọi ra nhập ngũ, tái ngũ để làm nhiệm vụ quốc phòng ; số người còn lại đương ra sức thi đua mỗi người làm việc bằng hai để đảm bảo công tác, sản xuất của cơ quan, xí nghiệp. Đề thi hành Điều lệ tạm thời về các chế độ bảo hiểm xã hội đối với công nhân, viên chức Nhà nước phù hợp với tình hình nhiệm vụ mới nói trên, sau khi đã trao đổi với các bộ và cơ quan có liên quan, Bộ Nội vụ ra thông tư này quy định một số điểm như sau trong việc giải quyết cho công nhân, viên chức về hưu và thôi việc vì mất sức lao động :

1. Những công nhân, viên chức đến tuổi về hưu nhưng còn khỏe mạnh, vẫn đảm bảo công tác, sản xuất và yêu cầu của cơ quan, xí

nghiệp còn cần thiết nếu được sự thỏa thuận của đương sự thì được giữ lại để tiếp tục làm việc và hưởng lương như cũ. Những người già yếu không thể tiếp tục làm việc được nữa thì cho về hưu theo chế độ hiện hành.

2. Những công nhân, viên chức là cán bộ khoa học, kỹ thuật, công nhân chuyên nghiệp đã được về hưu và còn khỏe mạnh, nếu do yêu cầu cần thiết, được cơ quan, xí nghiệp mời ra làm việc lại và được sự thỏa thuận của đương sự thì trong thời gian trở lại làm việc sẽ không hưởng trợ cấp hưu trí mà hưởng tiền lương và các khoản phụ cấp và trợ cấp con (nếu có). Cơ quan, xí nghiệp cần sắp xếp công việc thích hợp để đảm bảo cho họ được hưởng mức lương cũ trước khi về hưu. Trường hợp cá biệt, nếu có người, khi về hưu đã được điều chỉnh lương và mức trợ cấp hưu trí cao hơn tổng số tiền lương và phụ cấp của người đó trước khi về hưu thì được hưởng khoản chênh lệch đó do quỹ bảo hiểm xã hội (phần hưu trí, mất sức lao động) đài thọ. Khi nào yêu cầu công tác không cần thiết nữa, những công nhân, viên chức đó lại được về nghỉ thì lại tiếp tục hưởng trợ cấp hưu trí và được cộng thêm thời gian đã trở lại làm việc vào thời gian công tác liên tục để được tăng thêm tỷ lệ trợ cấp hưu trí, nhưng không có khoản trợ cấp một tháng đầu khi về nghỉ nữa, vì khi về hưu lần trước họ đã được lĩnh rồi.

Cơ quan, xí nghiệp có sử dụng công nhân, viên chức đã về hưu cần báo ngay cho Ủy ban hành chính tỉnh, thành (nơi cấp phát trợ cấp hưu trí cho đương sự) biết để tạm thời thu lại sổ trợ cấp hưu trí và gửi lại Bộ Nội vụ.

3. Những công nhân, viên chức đã về hưu và được lấy vào làm việc theo hợp đồng ngắn hạn (một vài tháng) ở các cơ quan, xí nghiệp để phục vụ cho một kế hoạch đột xuất sau đó lại thôi, thì ngoài tiền lương theo hợp đồng đã ký kết, vẫn được hưởng trợ cấp hưu trí. Thời gian làm hợp đồng ngắn hạn đó không được cộng vào thời gian công tác liên tục như trường hợp trên.

4. Những công nhân, viên chức mất sức lao động 60% trước đây vào diện cho thôi việc, nếu còn đảm bảo được công việc bấy lâu nay vẫn làm và yêu cầu của cơ quan, xí nghiệp còn cần thiết thì có thể được tạm thời giữ lại để tiếp tục làm việc. Cơ quan, xí nghiệp cần sắp xếp công việc thích hợp với khả năng lao động của anh chị em.

Những người mất sức lao động được Hội đồng giám định y khoa chứng nhận không thể tiếp tục làm việc được nữa và cơ quan xí